



天美

Techcomp (Holdings) Limited

天美(控股)有限公司\*  
(於百慕達註冊成立的有限公司)

香港股份代號: 1298

新加坡股份代號: T43



# 拓展潛能 共創輝煌

二零一四年中期業績報告

\* 僅供識別



# 目錄

	頁數
企業信息 .....	1
管理層討論及分析 .....	2
財務報表	
簡明綜合損益及其他全面收益表 .....	10
簡明綜合財務狀況表 .....	12
簡明綜合現金流量表 .....	13
簡明綜合權益變動表 .....	15
簡明綜合財務報表附註 .....	17

# 企業信息

## 董事會

勞逸強  
(總裁兼執行董事)

陳慰成  
(副總裁兼執行董事)

徐國平  
(執行董事)

Ho Yew Yuen  
(獨立非執行董事)

Seah Kok Khong · Manfred  
(首席獨立非執行董事)

Teng Cheong Kwee  
(獨立非執行董事)

## 審核委員會

Ho Yew Yuen  
(主席)  
Seah Kok Khong · Manfred  
Teng Cheong Kwee

## 提名委員會

Seah Kok Khong · Manfred  
(主席)  
Ho Yew Yuen  
Teng Cheong Kwee

## 薪酬委員會

Teng Cheong Kwee  
(主席)  
Ho Yew Yuen  
Seah Kok Khong · Manfred

## 聯席公司秘書

Chan C.P. Grace  
冼尚南  
黃慧嫻

## 駐百慕達代表及助理秘書

Appleby Corporate Services  
(Bermuda) Ltd  
Canon's Court  
22 Victoria Street  
Hamilton HM 12  
Bermuda

## 註冊辦事處

Canon's Court · 22 Victoria Street  
Hamilton HM 12 Bermuda  
Bermuda Company Registration  
Number 34778

## 總辦事處及香港主要營業地點

香港  
九龍  
葵涌  
青山道552-566號  
美達中心6樓

## 新加坡股份過戶處

M & C Services Private Limited  
112 Robinson Road  
#05-01  
Singapore 068902

## 香港股份過戶登記分處

卓佳證券登記有限公司  
香港  
皇后大道東183號  
合和中心22樓

## 核數師

Deloitte & Touche LLP  
Public Accountants  
and Chartered Accountants  
6 Shenton Way  
OUE Downtown Two  
#32-00  
Singapore 068809

## 主管合夥人

Chua How Kiat先生  
(於截至2010年12月31日止財政年度起  
獲委任)

## 香港法律顧問

安偉律師事務所  
香港  
皇后大道中99號中環中心27樓2703室

## 上市資料

香港聯合交易所有限公司  
股份代號：1298  
新加坡證券交易所有限公司  
股份代號：T43

# 管理層討論及分析

## (I) 業務回顧

截至於2014年6月30日止六個月（「2014年上半年」），主要由於中國銷售收入的減少，天美（控股）有限公司（「本公司」）及其附屬公司（統稱「本集團」）分銷分部收入減少2.6%，由截至於2013年6月30日止六個月（「2013年上半年」）的43.7百萬美元減少至42.5百萬美元。中國收入由2013年上半年的52.5百萬美元減少7.0%至2014年上半年的48.9百萬美元，主要由於中國政府資助放緩及審批週期延長。分銷分部收入的減少導致了分銷分部業績減少11.1%至0.8百萬美元。

截至於2014年上半年度，本集團的製造分部收入為25.1百萬美元，與2013年上半年度的25.2百萬美元基本持平。但是，製造分部2014年上半年虧損增加至0.4百萬美元，較2013年上半年虧損0.2百萬美元，主要由於不同的產品組合而造成毛利率有所降低。

2014年上半年公司擁有人全面收益總額應佔份額為0.7百萬美元，較2013年上半年的1.2百萬美元減少了39.2%，主要由於中國銷售收入的降低。

## (II) 財務回顧

### 收入

2014年第二季度的收入由2013年第二季度的39.7百萬美元減少了5.6%至37.5百萬美元，而2014年上半年的收入減少1.7%至67.6百萬美元，主要由於中國的收入減少。本集團產品2014年上半年在中國市場的收入為48.9百萬美元，較2013年上半年的52.5百萬美元減少了3.6百萬美元（7.0%）。中國市場收入減少部分抵消了歐洲市場銷售收入增加。歐洲市場銷售收入由2013年上半年的10.4百萬美元增加1.7百萬美元至2014年上半年的12.1百萬美元。

### 銷售成本

2014年第二季度的銷售成本為24.7百萬美元，較2013年第二季度的25.7百萬美元降低了4.0%；而2014年上半年銷售成本為45.2百萬美元，較2013年上半年的45.8百萬美元降低了1.3%。銷售成本降低主要由於分銷分部及製造分部的業務減少。

### 毛利及毛利率

2014年上半年的毛利為22.5百萬美元，較2013年上半年的23.1百萬美元減少2.6%，主要由於分銷分部及製造分部的業務減少。2014年上半年的毛利率是33.2%，與2013年上半年的33.5%基本持平。

## 管理層討論及分析

### (II) 財務回顧 (續)

#### 其他營業外收入

2014年上半年其他營業外收入為0.8百萬美元，相比較2013年上半年的1.2百萬美元減少34.8%，主要由於2014年上半年匯兌收益淨額較2013年上半年匯兌虧損收益淨額減少0.5百萬美元。

#### 分銷成本

2014年第二季度的分銷成本為4.9百萬美元，較去年同期減少了12.9%；而2014年上半年的分銷成本為9.1百萬美元，較去年同期減少了6.8%，主要由於期內銷售及維修團隊的人員減少及推廣及分銷活動的減少。

#### 行政開支

2014年上半年的行政開支增加0.4%至12.9百萬美元，主要由於期內產生的開發費用有所增加。

#### 融資成本

由於期內銀行借款結餘的平均水平減低，2014年上半年的融資成本減少14.2%至0.7百萬美元。

#### 除稅前利潤

除稅前利潤由2013年上半年的0.7百萬美元減少0.2百萬美元至2014年上半年的0.5百萬美元，主要由於期內收入減少。

#### 期內利潤

由於上述原因，2014年上半年公司擁有人收益為0.7百萬美元，較2013年上半年的1.2百萬美元減少了0.5百萬美元，主要由於非控股股東權益的虧損在2014年上半年減少了0.2百萬美元。

#### 無形資產

本集團的無形資產包括製造分析儀器產生的開發成本以及收購專門技術專利的付款。開發成本及專門技術專利具有固定可用年期，並按其可用年期按直線法攤銷。於2014年6月30日的無形資產為3.3百萬美元，較於2013年12月31日的3.9百萬美元減少了0.6百萬美元。

## 管理層討論及分析

### (II) 財務回顧 (續)

#### 存貨

由於增加原材料及製成品庫存以應付預期下半年製造及分銷業務需求增加，於2014年6月30日的存貨為39.7百萬美元，較2013年12月31日的28.4百萬美元增加11.3百萬美元。

#### 貿易及其他應收款項

於2014年6月30日的貿易及其他應收款項68.3百萬美元，較2013年12月31日78.6百萬美元減少10.3百萬美元，其減幅主要由於公司業務的季節性模式，下半年會實現較高銷售額。

#### 貿易及其他應付款項

於2014年6月30日的貿易及其他應付款項28.2百萬美元，較2013年12月31日27.7百萬美元增加0.5百萬美元，主要由於增加庫存採購以滿足預期強勁的下半年銷售。

#### 現金及銀行存款

於2014年6月30日的現金及銀行存款8.1百萬美元，較2013年12月31日10.6百萬美元，減少了2.5百萬美元，主要由於投資活動所用之現金淨額及融資活動所用之現金淨額分別為1.5百萬美元及3.3百萬美元。

#### 流動資金、財務資源及資本結構

於2014年6月30日，本集團流動資產淨值為54.8百萬美元（2013年12月31日：58.4百萬美元），其中現金及銀行存款佔9.8百萬美元（2013年12月31日：14.7百萬美元），而流動比率為1.8（2013年12月31日：1.9）。

本集團於2014年6月30日的總銀行借款約38.7百萬美元（2013年12月31日：41.6百萬美元），而淨負債比率（之付息借貸與權益總額比率）約為56.1%（2013年12月31日：60.0%）。為確保集團資金得以有效運用，本集團採用中央財務及庫務政策，並以保守態度監控外匯及利率風險。本集團之政策為定期監管流動資金需要，其遵守借貸契約，確保維持充足現金儲備及獲主要財務機構提供足夠信貸資金，以應付短期及長遠之流動資金需求。

## 管理層討論及分析

### (III) 前景

於往年相同，公司管理層預期下半年的季節性趨勢仍會繼續。儘管中國政府的資助放緩及審批週期的延長影響本集團的業務，但是公司管理層預期下半年情況會有所改善，主要由於中國政府資助資金的發放、在質量控制系統及第三方檢測服務的投資增加。因此，管理層預期中國市場在可預見未來仍會有適度的增長。然而，目前圍繞中日關係的不確定性，仍是影響中國市場業務的主要風險因素。

管理層相信集團產品在亞洲新興市場的需求，如印度及印尼，趨於穩定。儘管充滿挑戰的歐洲市場環境，本集團對歐洲市場的收入增長貢獻持有樂觀態度。

集團預期收購上海精科天美科學儀器有限公司及上海精科天美貿易有限公司的剩餘股份將在今年內完成。

### (IV) 權益披露

#### 股本及購股權計劃

本公司已發行股本及購股權計劃於期內的變動詳情，分別載於簡明綜合財務報表附註12及13。

以下參與者獲得計劃項下全部可供授出普通購股權數目的5%或以上：

參與者姓名	於財政期間 內授出的購 股權數	自計劃開始 以來至財政 期間結束時 已授出的購 股權總數	自計劃開始 以來至財政 期間結束時 已行使的購 股權總數	自計劃開始 以來至財政 期間結束時 已註銷 / 已 失效的購股 權總數	截至財政期 間結束時尚 未行使的購 股權總數
陳慰成*	—	2,500,000	—	—	2,500,000
徐國平*	—	2,500,000	—	—	2,500,000
冼尚南	—	2,020,000	—	—	2,020,000

\* 陳慰成及徐國平是唯一參與購股權計劃的本公司董事。

本公司的控股股東或彼等的聯繫人士（定義見新加坡證券交易所上市手冊）概無獲授任何購股權。



## 管理層討論及分析

### (IV) 權益披露 (續)

#### 董事及首席執行官於股份及相關股份的權益及淡倉

於2014年6月30日，董事及彼等的聯繫人於本公司及其相聯法團（定義見證券及期貨條例（「證券及期貨條例」第XV部）的股份、相關股份或債權證中擁有須記錄於本公司根據證券及期貨條例第352條所置存登記冊的權益，或根據上市發行人董事進行證券交易的標準守則須知會本公司及香港聯合交易所有限公司（「聯交所」）的權益如下：

#### 好倉

##### (a) 本公司每股面值0.05美元的普通股（「股份」）

董事姓名	於2014年6月30日		佔本公司已發行股本的概約百分比
	直接實益擁有	透過配偶	
勞逸強	104,956,500	7,500,000*	48.37
陳慰成	9,720,000	—	4.18
徐國平	9,870,000	—	4.25
Ho Yew Yuen	300,000	—	0.13

\* 以其配偶翁一的名義持有

##### (b) 本公司的購股權（「購股權」）

董事姓名	於2014年6月30日	
	購股權涉及將發行的股份數目	
陳慰成	2,500,000	
徐國平	2,500,000	

本公司任何控股股東或彼等的聯繫人（定義見新交所上市手冊「上市手冊」）概無獲授任何購股權。

除上文所披露者外，於2014年6月30日，概無董事及首席執行官於本公司或其任何相聯法團的股份、相關股份或債權證中擁有根據證券及期貨條例第352條須記錄的權益或淡倉，或根據上市發行人董事進行證券交易的標準守則須知會本公司及聯交所的權益或淡倉。

## 管理層討論及分析

### (IV) 權益披露 (續)

#### 主要股東及其他人士於股份及相關股份的權益及淡倉

根據證券及期貨條例第336條存置之主要股東登記冊所載不屬於本公司或董事或最高行政人員的股東在本公司的股份及相關股份中擁有的權益，於2014年6月30日，本公司已知悉下列股東權益及淡倉：

#### 公司股份之權益 (好倉)

##### (a) 本公司每股面值0.05美元的普通股 (「股份」)

名稱	權益性質	於2014年6月30日			
		直接權益		被視作擁有權益	
		所持已發行 股份數目	佔本公司已 發行股本的 概約百分比	所持已發行 股份數目	佔本公司已 發行股本的 概約百分比
Kabouter Fund I QP LLC	受益人	14,659,829	6.31	—	—
Kabouter Management, LLC	受益人	—	—	35,166,000 <sup>[1]</sup>	15.13

[1] Kabouter Management, LLC告知本公司，其被視作擁有透過香港中央結算 (代理人) 有限公司持有，由Kabouter Fund II (由Kabouter Management, LLC管理)，Kabouter Fund I QP (由Kabouter Management, LLC管理) 及Kabouter Fund III (由Kabouter Management, LLC管理) 擁有股份之權益。

除上文所披露者外，截止2014年6月30日，本公司並無知悉與本公司已發行股本中有任何其他相關權益或淡倉。

## 管理層討論及分析

### (V) 補充資料

#### 買賣或贖回本公司上市證券

期內，概無本公司或其任何附屬公司在聯交所及新交所買賣或贖回本公司上市證券。

#### 審核委員會

審核委員會與管理層已審閱本集團採納的會計原則及慣例，並討論審核、內部監控及財務報告事宜，包括審閱本集團截至2014年6月30日止期間未經審核的財務報表。

#### 企業管治守則

本公司明白高透明度之企業管治及對股東負責之重要性。本公司董事會相信，股東可從良好之企業管治中獲得最大利益。因此，本公司會繼續檢討其企業管治架構，確保符合遵守（如適用）新加坡二零一二年企業監管守則（「新加坡守則」）所載原則及指引以及聯交所香港上市規則（「上市規則」）附錄十四所載之企業管治守則（「香港守則」）以維持高標準企業管治。

董事認為，於截至2014年6月30日止期間，本公司已應用及遵守適用之香港守則條文，惟企業管治守則之守則條文第A.2.1條除外，詳情闡釋如下。

根據守則條文第A.2.1條規定，主席與行政總裁之角色須為獨立，並且不應由同一人出任。根據本公司當前業務規模及其活動性質，董事會認為並沒需要區分主席及行政總裁之角色。此外，6位董事中3位為獨立非執行董事，3個董事委員會分別由獨立非執行董事主持及組成。董事會認為董事會內權力分佈均衡，並沒有避免權力僅集中於任何一名個人身上。因此，本公司認為已具備足夠措施以確保本公司之企業管治常規已符合香港守則。

## 管理層討論及分析

### (V) 補充資料 (續)

#### 董事進行證券交易的標準守則

本公司已採納聯交所上市規則附錄10所載的上市發行人董事進行證券交易的標準守則。經向全體董事作出具體查詢後，董事會全體成員確認，彼等已於截至2014年6月30日止期間遵守標準守則所載的規定標準。

#### 僱員及薪酬政策

於2014年6月30日，本集團共有員工813名（2013年12月31日：886名）。本集團乃參考市場情況及根據個別員工表現而制定僱員薪酬，並不時作出檢討。本集團並為僱員提供其他福利，包括醫療及人壽保險，以及按個別僱員的表現及其對本集團作出的貢獻，向合資格僱員授予酌情性獎勵花紅及購股權。

#### 於交易所網站披露

本報告將在新交所網站、香港聯交所網站及本公司網站刊載。

#### 根據新交所上市手冊第920(1)(a)(ii) 條之涉及利益人士交易

概無就利害關係人交易向股東取得一般授權。

承董事會命  
天美（控股）有限公司  
勞逸強  
主席

2014年9月12日  
香港

於本報告日期，本公司之執行董事為勞逸強先生（主席），陳慰成先生及徐國平先生；本公司之獨立非執行董事為Seah Kok Khong，Manfred先生，Ho Yew Yuen先生及Teng Cheong Kwee 先生。

# 財務報表

## 業績

天美（控股）有限公司（「本公司」）之董事會（「董事會」）欣然公佈本公司及其附屬公司（統稱「本集團」）截至2014年6月30日止期間之未經審核中期綜合業績之比較數字如下：

### 簡明綜合損益及其他全面收益表

		截至6月30日止 六個月期間	
		2014年	2013年
	附註	千美元	千美元
收入	3	67,641	68,834
銷售成本		(45,168)	(45,766)
毛利		22,473	23,068
其他營業外收入		799	1,226
分銷成本		(9,119)	(9,788)
行政開支		(12,946)	(12,892)
分佔聯營公司業績		—	(94)
融資成本	5	(740)	(862)
除稅前利潤		467	658
所得稅開支	6	(74)	(30)
期內利潤		393	628

# 財務報表

## 簡明綜合損益及其他全面收益表 (續)

		截至6月30日止 六個月期間	
	附註	2014年 千美元	2013年 千美元
<b>其他全面收益:</b>			
- 換算海外業務產生的匯兌差額		(731)	973
- 分佔聯營公司匯兌儲備		—	3
期間其他全面 (開支) 收益 (除稅後)		(731)	976
期間全面 (開支) 收益		(338)	1,604
<b>期間利潤應佔份額:</b>			
公司擁有人		734	1,207
非控股股東權益		(341)	(579)
		393	628
<b>全面收益 (開支) 總額應佔份額:</b>			
公司擁有人		47	2,083
非控股股東權益		(385)	(479)
		(338)	1,604
<b>每股盈利 (美仙)</b>			
	8		
基本		0.32	0.52
攤薄		0.31	0.52

# 財務報表

## 簡明綜合財務狀況表

	附註	於2014年 6月30日	於2013年 12月31日
		千美元	千美元
<b>非流動資產</b>			
物業、廠房及設備	9	13,169	13,322
商譽		3,166	3,166
無形資產		3,341	3,891
可供出售投資		944	944
遞延稅項資產		65	67
已付收購附屬公司 / 聯營公司額外權益之訂金		636	–
<b>非流動資產總值</b>		<b>21,321</b>	<b>21,390</b>
<b>流動資產</b>			
存貨		39,710	28,402
貿易及其他應收款項	10	68,266	78,600
可收回所得稅		32	58
應收聯營公司款項		2,159	2,033
銀行結餘及現金		9,817	14,682
<b>流動資產總值</b>		<b>119,984</b>	<b>123,775</b>
<b>流動負債</b>			
貿易及其他應付款項	11	28,234	27,737
附追索權的已貼現商業票據的負債		3,812	5,042
應付稅項		1,478	1,320
銀行借款及銀行透支		31,628	31,272
<b>流動負債總值</b>		<b>65,152</b>	<b>65,371</b>
<b>流動資產淨額</b>		<b>54,832</b>	<b>58,404</b>
<b>總資產減流動負債</b>		<b>76,153</b>	<b>79,794</b>
<b>非流動負債</b>			
銀行借款		7,031	10,283
遞延稅項負債		236	290
<b>總非流動負債</b>		<b>7,267</b>	<b>10,573</b>
		<b>68,886</b>	<b>69,221</b>
<b>股本、儲備及非控股權益</b>			
股本	12	11,625	11,625
儲備		55,604	55,554
本公司持有人應佔權益		67,229	67,179
非控股股東權益		1,657	2,042
		<b>68,886</b>	<b>69,221</b>

# 財務報表

## 簡明綜合現金流量表

	截至6月30日止 六個月期間	
	2014年	2013年
	千美元	千美元
<b>經營活動</b>		
除稅前利潤	467	658
<b>經以下調整：</b>		
物業、廠房及設備折舊	550	545
無形資產攤銷	874	946
利息收入	(9)	(8)
融資成本	740	862
分佔聯營公司業績	—	94
股份為基礎付款開支	3	123
<b>營運資金變動前經營現金流量</b>	2,625	3,220
貿易及其他應收款項	10,107	12,718
存貨	(11,548)	(5,001)
貿易及其他應付款項	404	(1,516)
附追索權的已貼現商業票據的負債	(1,230)	(1,362)
應收聯營公司	(174)	200
<b>經營所得現金</b>	184	8,259
已付中國企業所得稅	14	(32)
於其他司法權區退回稅項	45	64
<b>經營活動所得現金淨額</b>	243	8,291
<b>投資活動</b>		
已付收購附屬公司 / 聯營公司額外權益之訂金	(636)	—
購置物業、廠房及設備	(545)	(58)
已付產品開發成本	(365)	(826)
已收利息	9	8
收購附屬公司	—	(4,452)
購入可供出售投資	—	(410)
<b>投資活動所用現金淨額</b>	(1,537)	(5,738)



# 財務報表

## 簡明綜合現金流量表 (續)

	截至6月30日止 六個月期間	
	2014年	2013年
	千美元	千美元
<b>融資活動</b>		
新增銀行貸款	34,497	28,097
償還銀行貸款	(37,058)	(34,960)
已付利息	(740)	(862)
<b>融資活動所用現金淨額</b>	<b>(3,301)</b>	<b>(7,725)</b>
現金及現金等價物減少淨額	(4,595)	(5,172)
期初現金及現金等價物	12,635	15,930
匯率變動的影響	65	(189)
<b>期末現金及現金等價物</b>	<b>8,105</b>	<b>10,569</b>
<b>現金及現金等價物結餘包括:</b>		
銀行結餘及現金	9,817	12,623
銀行透支	(1,712)	(2,054)
	8,105	10,569

# 財務報表

## 簡明綜合權益變動表

### 本集團

	股本	股份溢價	撥入盈餘	合併儲備 <sup>(a)</sup>	匯兌儲備	法定儲備 <sup>(b)</sup>	資本儲備 <sup>(c)</sup>	認股權證儲備	權益儲備 <sup>(d)</sup>	購股權儲備	保留盈利	公司擁有人應佔	非控股權益	總計
	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元
於2014年1月1日的結餘	11,625	8,099	394	(4,112)	4,075	535	3,003	26	(2,037)	2,002	43,569	67,179	2,042	69,221
期間全面收入（開支）總額：														
期間利潤	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	734	734	(341)	393
其他全面開支	-	-	-	-	(687)	-	-	-	-	-	-	(687)	(44)	(731)
直接於股權確認的與擁有人的交易：	-	-	-	-	(687)	-	-	-	-	-	734	47	(385)	(338)
股份為基礎付款開支	-	-	-	-	-	-	-	-	-	3	-	3	-	3
於2014年6月30日的結餘	11,625	8,099	394	(4,112)	3,388	535	3,003	26	(2,037)	2,005	44,303	67,229	1,657	68,886

# 財務報表

## 簡明綜合權益變動表 (續)

### 本集團 (續)

	股本	股份溢價	繳入盈餘	合併儲備 <sup>(a)</sup>	匯兌儲備	法定儲備 <sup>(b)</sup>	資本儲備 <sup>(c)</sup>	認股權證儲備	權益儲備 <sup>(d)</sup>	購股權儲備	保留盈利	公司擁有人應佔	非控股權益	總計
	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元	千美元
於2013年1月1日的結餘	11,625	8,099	394	(4,112)	3,269	488	3,003	-	(2,037)	1,759	39,916	62,404	2,859	65,263
期間全面收入 (開支) 總額：														
期間利潤	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	1,207	1,207	(579)	628
其他全面收入	-	-	-	-	876	-	-	-	-	-	-	876	100	976
直接於股權確認的與擁有人的交易：	-	-	-	-	876	-	-	-	-	-	1,207	2,083	(479)	1,604
股份為基礎付款開支	-	-	-	-	-	-	-	-	-	123	-	123	-	123
於2013年6月30日的結餘	11,625	8,099	394	(4,112)	4,145	488	3,003	-	(2,037)	1,882	41,123	64,610	2,380	66,990

附註：

(a) 合併儲備指於2004年進行重組活動而產生經合併集團各實體的合併股本與本公司股本之間的差額。

(b) 法定儲備為不可分派，並指位於中華人民共和國 (「中國」) 附屬公司的儲備資金及企業擴展資金，且可用於抵消上一年度的虧損或轉換為股本，惟該轉換須獲股東大會的決議案批准方可作實。

(c) 資本儲備指一間中國附屬公司於2004年轉撥的保留盈利。

(d) 權益儲備指於附屬公司擁有權益有權變動 (控制權並無出現變動) 的影響。

# 財務報表

## 簡明綜合財務報表附註

### 1 基本資訊

本公司是依據公司法於2004年1月26日在百慕達註冊成立的豁免有限責任公司。本公司的註冊辦事處位於Canon's Court, 22 Victoria Street, Hamilton HM 12, Bermuda。公司主要營業地點位於香港九龍葵涌青山道552-566號美達中心6樓。公司股份分別於2004年7月12日及2011年12月21日在新加坡證券交易所有限公司（「新交所」）主板及香港聯合交易所有限公司（「聯交所」）主板上市交易。

本公司是一家投資控股公司。本集團的主要業務為設計、製造及買賣分析及實驗室儀器及生命科學設備。

### 2 編制基準及主要會計政策

簡明綜合財務報表乃按歷史成本法編製。

截至2014年6月30日止6個月簡明綜合財務報表，採用的會計政策及計算方法與集團於2013年12月31日年報內所述一致。

於本期間，本集團第一次採納以下國際會計準則的多項新訂及修訂之準則、修訂本及詮釋（「新國際財務報告準則」）：

國際財務報告準則之修訂本	對2011至2013年週期頒佈之香港財務報告準則之年度改進
國際財務報告準則第 10 號、 國際財務報告準則第 12 號及 國際會計準則第 27 號的修訂	投資實體
國際會計準則第 19 號的修訂	界定福利計劃：僱員供款
國際會計準則第 32 號的修訂	抵銷金融資產及金融負債
國際會計準則第 36 號的修訂	非金融資產的可收回金額披露
國際會計準則第 39 號的修訂	衍生工具的更替及對沖會計法的延續

本期間採用以上經修訂的國際財務報告準則對本年度集團的簡明綜合財務報表中本年或其中之披露沒有重大影響。

# 財務報表

## 簡明綜合財務報表附註（續）

### 2 編制基準及主要會計政策（續）

本集團並未提早應用以下已頒佈但於本報告日期尚未生效之新訂準則、修訂或詮釋。

國際財務報告準則第9號	金融工具 <sup>1</sup>
國際財務報告準則第9 及國際財務報告準則第7號	國際財務報告準則第9號的強制生效日期及過渡性披露 <sup>1</sup>

1 於2015年1月1日或之後開始之年度期間生效。

董事預期，採納其他新的、經修訂或詮釋對集團業績及財政無重大影響。

### 3 收入及分部資料

按經營管理目的，本集團由分銷及製造兩個部門組成，提供予本集團主要營運決策者用作資源分配和分部表現評估的本集團須予呈報分部資料。

各經營分部的主要業務如下：

分銷 — 分銷分析及實驗室儀器及生命科學設備；及

製造 — 銷設計及製造的分析及實驗室儀器及生命科學設備。

# 財務報表

簡明綜合財務報表附註 (續)

## 3 收入及分部資料 (續)

可呈報分部提供的分部資料如下。

### 分部收入及業績

	分銷 千美元	製造 千美元	總計 千美元
<b>截至2014年6月30日止期間</b>			
<b>分部收入</b>	<b>42,534</b>	<b>25,107</b>	<b>67,641</b>
<b>業績</b>			
分部業績及除稅前利潤	836	(369)	467
所得稅開支			(74)
期內利潤			393
<b>截至2013年6月30日止期間</b>			
<b>分部收入</b>	<b>43,675</b>	<b>25,159</b>	<b>68,834</b>
<b>業績</b>			
分部業績	940	(188)	752
未分配業績			(94)
除稅前利潤			658
所得稅開支			(30)
期內利潤			628
<b>分部資產及負債</b>			
<b>於2014年6月30日</b>			
<b>資產</b>			
分部資產	87,745	50,360	138,105
未分配資產			3,200
綜合總資產			141,305
<b>負債</b>			
分部負債	52,375	18,329	70,704
未分配負債			1,715
綜合總負債			72,419
<b>其他分部資料</b>			
資本開支	22	888	910
折舊及攤銷	70	1,354	1,424
融資成本	682	58	740
利息收入	(5)	(4)	(9)

# 財務報表

簡明綜合財務報表附註（續）

## 3 收入及分部資料（續）

	分銷 千美元	製造 千美元	總計 千美元
<b>於2013年6月30日</b>			
<b>資產</b>			
分部資產	79,473	53,863	133,336
未分配資產			3,834
<b>綜合總資產</b>			<b>137,170</b>
<b>負債</b>			
分部負債	53,185	15,699	68,884
未分配負債			1,296
<b>綜合總負債</b>			<b>70,180</b>
<b>其他分部資料</b>			
資本開支	49	1,057	1,106
折舊及攤銷	125	1,366	1,491
融資成本	837	25	862
利息收入	(5)	(3)	(8)

## 地區資料

集團主要在中華人民共和國（「中國」）、香港、澳門、新加坡、法國、瑞士及英國經營業務。

### (a) 自外部客戶的收入

	截至6月30日止 六個月期間	
	2014年	2013年
	千美元	千美元
中國（包括香港及澳門）	48,860	52,526
亞洲（不包括中國）	4,760	4,590
歐洲	12,059	10,444
其他 <sup>(1)</sup>	1,962	1,274
<b>總計</b>	<b>67,641</b>	<b>68,834</b>

# 財務報表

簡明綜合財務報表附註（續）

## 3 收入及分部資料（續）

地區資料（續）

(b) 非流動資產（不包括可供出售投資及遞延稅項資產）

	於6月30日	
	2014年	2013年
	千美元	千美元
中國（包括香港及澳門）	10,535	10,585
歐洲	8,113	9,097
美國	1,627	1,721
其他 <sup>(2)</sup>	37	48
總計	20,312	21,451

附註：

(1) 「其他」包括美國、澳洲等。

(2) 「其他」包括新加坡、印度等。

## 4 期間利潤

期間利潤已經扣除(計入)下列各項後得出：

	截至6月30日止 六個月期間	
	2014年	2013年
	千美元	千美元
無形資產攤銷（計入行政開支）	874	946
物業、廠房及設備折舊	550	545
匯兌盈利淨額	(624)	(1,084)
利息收入	(9)	(8)
融資成本	740	862



# 財務報表

## 簡明綜合財務報表附註（續）

### 5 融資成本

	截至6月30日止 六個月期間	
	2014年	2013年
	千美元	千美元
銀行透支及借款利息		
— 須於五年內全數償還	722	831
— 毋須於五年內全數償還	18	31
	740	862

### 6 所得稅開支

	截至6月30日止 六個月期間	
	2014年	2013年
	千美元	千美元
即期稅項:		
香港利得稅	74	—
中國企業所得稅	11	46
其他	45	64
	130	110
遞延稅項	(56)	(80)
期間稅項開支	74	30

本集團的所得稅開支乃按相關司法權區當前的各法定稅率計算。

香港及新加坡利得稅乃分別按年度估計應課稅利潤的16.5%及17%計算。

中國企業所得稅乃根據中國相關法律及法規按適用稅率25%計算。

### 7 股息

截至2014年6月30日止6個月，概無宣派股息。

本公司董事決定不派發截至2014年6月30日止6個月之中期股息。（2013年6月30日止6個月：無）

# 財務報表

## 簡明綜合財務報表附註（續）

### 8 每股盈利

公司擁有人截至6月30日止期間應佔的每股基本盈利乃按以下各項計算得出：

	2014年	2013年
	千美元	千美元
公司擁有人期間應佔利潤	734	1,207
<b>普通股數目</b>		
	'000	
已發行普通股數目，就每股基本盈利而言	232,500	232,500
加：有關本公司發行的尚未行使購股權的具攤薄性 潛在普通股的影響	2,497	1,478
已發行普通股數目，就每股攤薄盈利而言	234,997	233,978

計算每股攤薄盈利時已考慮截至報告期末已授出僱員購股權的影響。

### 9 物業、機器及設備之添置

期內，本集團耗資約545,000美元（2013年12月31日：約1,256,000美元）購買物業、機器及設備。

# 財務報表

## 簡明綜合財務報表附註 (續)

### 10 貿易及其他應收款項

	2014年 6月30日	2013年 12月31日
	千美元	千美元
貿易應收款項及應收票據	58,513	70,424
減：呆賬撥備	(2,956)	(2,964)
	55,557	67,460
附追索權的已貼現應收商業票據	3,812	5,042
預付款項	3,455	3,250
其他應收款項	5,442	2,848
	68,266	78,600

本集團向其貿易客戶提供30至90日的信貸期。貿易應收款項及應收票據減呆賬撥備後，於報告期末按發票日期呈列的賬齡如下：

	2014年 6月30日	2013年 12月31日
	千美元	千美元
0至90日	28,893	45,584
91至120日	5,589	6,208
121至365日	14,194	9,534
1年至2年	4,762	4,877
超過2年	2,119	1,257
	55,557	67,460

### 11 貿易及其他應付款項

	2014年 6月30日	2013年 12月31日
	千美元	千美元
貿易應付款項	18,599	16,092
應計項目	2,208	4,080
客戶按金	5,791	4,741
其他應付款項	1,636	2,824
	28,234	27,737

# 財務報表

## 簡明綜合財務報表附註（續）

### 11 貿易及其他應付款項（續）

貴集團一般獲其供應商提供30至75天的信貸期。於報告期末按發票日期呈列的貿易應付款項的賬齡如下：

	2014年 6月30日	2013年 12月31日
	千美元	千美元
0至60日	12,393	12,225
61至180日	3,800	2,359
181至365日	1,655	688
超過365日	751	820
	18,599	16,092

### 12 股本

	本集團及本公司			
	2014年 6月30日	2013年 12月31日	2014年 6月30日	2013年 12月31日
	每股0.05美元的普通股數目		千美元	千美元
法定：	800,000,000	800,000,000	40,000	40,000
於期初及期末 已發行及繳足	232,500,000	232,500,000	11,625	11,625

本公司擁有一類並無附有收取固定收入權利的普通股。

# 財務報表

## 簡明綜合財務報表附註（續）

### 13 購股權計劃

本公司有如下兩個購股權計劃：

#### 購股權計劃 I

於2004年5月28日本公司採納了購股權計劃（「2004年購股權計劃」）。2004年購股權計劃為一項股份激勵計劃，其設立目的是肯定及認可合資格參與者對本公司已作出或將作出的貢獻。2004年購股權計劃將為合資格參與者提供於本公司持有個人權益的機會，以激勵合資格參與者充分發揮其表現效率為本公司帶來利益。2004年購股權計劃由薪酬委員會管理。

於2014年6月30日，2004年購股權計劃授出可認購合共21,835,000股（2013年12月31日：21,835,000股）股份的尚未行使購股權。自2011年12月21日本公司上市起至今，未有更多地購股權按照2004年購股權計劃授出。

#### 購股權計劃 II

於2011年6月9日本公司採納了購股權計劃（「2011年購股權計劃」）。2011年購股權計劃旨在向為本集團利益服務的人士及各方提供機會，讓彼等獲得本公司股權，從而使彼等的利益與本集團的利益掛鉤，進而激勵彼等竭力為本集團的利益作出更大的貢獻。

2011年購股權計劃由薪酬委員會管理。

按照2011年購股權計劃發行的每股股份的認購價不得低於下列的最高者：(I) 於要約日（須為營業日）聯交所或新交所每日報價表所列的股份收市價（以較高者為準）；及(II) 緊接要約日期前五（5）個連續營業日聯交所或新交所每日報價表所列的股份平均收市價（以較高者為準）。

所有董事（包括非執行董事及獨立董事）及任何雇員都有資格參與2011年購股權計劃。

# 財務報表

## 簡明綜合財務報表附註（續）

### 13 購股權計劃（續）

#### 購股權計劃 II（續）

根據2011年購股權計劃向主要股東及任何彼等各自的連絡人授予購股權，(a) 控股股東及彼等的連絡人可認購的股份總數不得超過根據購股權計劃授出但未獲行使的全部尚未行使購股權獲行使時可予發行的股份最高數目的25%；(b) 各控股股東或其連絡人可認購的股份總數不得超過根據購股權計劃授出但未獲行使的全部尚未行使購股權獲行使時可予發行的股份最高數目的10%；(c) 向控股股東及彼等連絡人授出購股權須經股東批准，而有關股東決議案須載列將授予參與者的購股權數目及條款。

按照2011年購股權計劃發行授予參與者的發行數目由薪酬委員全情斟酌決定。

自2011年購股權計劃採納日起至今未發行任何購股權。

### 14 或然負債

於2014年6月30日及2013年12月31日，集團概無或然負債。

### 15 資本承擔

於2014年6月30日及2013年12月31日，集團並無任何重大資本承擔。

### 16 關連交易

本集團與有關連人士在期內進行之重大交易如下：

	截至6月30日止 六個月期間	
	2014年	2013年
	千美元	千美元
向一間聯營公司銷售	1,182	815
自一間聯營公司採購	130	3